

**A közúti közlekedési nyilvántartásba bejegyzett jármű tulajdonjogának változását igazoló,
teljes bizonyító erejű magánokirat**

Authoritative document testifying the change in the ownership of a vehicle

A jármű tulajdonjoga változásának alapjául szolgáló jogügylet jellege:

The legal transaction underlying the change of ownership:

A vagyonátruházás [] **visszterhes** (adásvételi szerződés) / [] **ingyenes** (ajándékozási szerződés) (X-szel jelölni)
Transfer [] for remuneration (sales contract) / [] for free (donation) (mark with X sign)

Amely létrejött a mai napon alulírott Felek között, az alábbi jármű tulajdonjogának átruházása tárgyában:

The Buyer and the Seller agreed in the transfer of the ownership of the vehicle specified below:

Forgalmi rendszám/License plate no.:	<input type="text"/>	Márka/Manufacturer:	<input type="text"/>
Alvázszám/VIN:	<input type="text"/>	Modell/Model:	<input type="text"/>
Motorszám/Engine no.:	<input type="text"/>	Típus/Variant:	<input type="text"/>
Forgalmi engedélyszám/V5C no.:	<input type="text"/>	Törzskönyv száma/Reg. cert. no.:	<input type="text"/>
Hengerűrtartalom /Engine capacity cm ³ :	<input type="text"/>	Gyártási év/Year of manufacture:	<input type="text"/>
Km óra állása/Mileage:	<input type="text"/>	Műszaki érvényessége/ MOT test valid till:	<input type="text"/>
Jármű színe/Colour of vehicle:	<input type="text"/>		

E L A D Ó	Családi és utóneve/First and last name:	<input type="text"/>
	Leánykori családi és utóneve/Maiden name:	<input type="text"/>
	Személyazonosságát igazoló okmány típusa és sorszáma/ Type and number of identification document:	<input type="text"/>
	Születési helye/Place of birth:	<input type="text"/>
	ideje/Date of birth:	<input type="text"/>
	Anyja születési családi neve/ Mother's maiden family name:	<input type="text"/>
	és utóneve/ and given name:	<input type="text"/>
	Lakcíme/Address:	<input type="text"/>

S E L L E R	Jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet neve/ Name of legal body:	<input type="text"/>
	Székhely, telephely címe/Address of HQ:	<input type="text"/>
	Cégjegyzékszám/VAT number:	<input type="text"/>
	Képviselő neve/Representative's name:	<input type="text"/>
	Születési helye/Place of birth:	<input type="text"/>
	ideje/Date of birth:	<input type="text"/>
	Anyja születési családi neve/ Mother's maiden family name:	<input type="text"/>
	és utóneve/ and given name:	<input type="text"/>
	Lakcíme/Address:	<input type="text"/>

V E V Ó	Családi és utóneve/First and last name:	<input type="text"/>
	Leánykori családi és utóneve/Maiden name:	<input type="text"/>
	Személyazonosságát igazoló okmány típusa és sorszáma/ Type and number of identification document:	<input type="text"/>
	Születési helye/Place of birth:	<input type="text"/>
	ideje/Date of birth:	<input type="text"/>
	Anyja születési családi neve/ Mother's maiden family name:	<input type="text"/>
	és utóneve/ and given name:	<input type="text"/>
	Lakcíme/Address:	<input type="text"/>

B U Y E R	Jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet neve/ Name of legal body:	<input type="text"/>
	Székhely, telephely címe/Address of HQ:	<input type="text"/>
	Cégjegyzékszám/VAT number:	<input type="text"/>
	Képviselő /Representative:	<input type="text"/>
	Születési helye/Place of birth:	<input type="text"/>
	ideje/Date of birth:	<input type="text"/>
	Anyja születési családi neve/ Mother's maiden family name:	<input type="text"/>
	és utóneve/ and given name:	<input type="text"/>
	Lakcíme/Address:	<input type="text"/>

**Eladó tájékoztatta a vevőt a gépjármű műszaki állapotáról és sérüléseiről. A vevő ezeket tudomásul vette.
Seller has informed the buyer about the overall condition and the damages of the vehicle. Buyer understands and
acknowledges these informations.**

A jármű vételára/Price of the vehicle:

**Fizetés módja és ideje:
Method and deadline of payment:**

**A fentebb beazonosított járműnek a vevő birtokába kerülési időpontja/
Seller transfers the ownership of the vehicle identified above on the**
following date and time:

Kilométeróra állása/mileage:

A tulajdonjogváltás hatályba lépésének napja/The change in the ownership of the vehicle takes place on:

év/year hónap/month nap/day.

A gépjármű tulajdonjoga nem tartozik bizalmi vagyongazdálkodás alapján fennálló kezelt vagyonba.

The ownership of the vehicle is not a part of an asset under management.

A felek nyilatkoznak, hogy teljesítik bejelentési kötelezettségüket a közlekedési igazgatási hatóságnál a tulajdonjog változásának hatálybalépését követő, jogszabályban meghatározott határidőn belül.

Buyer and seller bond themselves to inform the authorities about the change in the ownership of the vehicle in due time.

A felek nyilatkoznak, hogy ismerik a bejelentés nyilvántartásba történő bejegyzéséhez fűződő joghatásokat, valamint a bejelentés elmaradásának, illetve bejelentési kötelezettség késedelmes teljesítésének jogkövetkezményeit.

The parties confirm that they are aware of the consequences if they do not inform the authorities about the change of ownership.

Eladó a következő napon és időpontban adja át a járműhöz tartozó okmányokat a vevőnek:

Seller gives all documents pertaining to the vehicle on the following day and time:

Egyéb feltételek/Other conditions:

Eladó és vevő kijelenti, hogy a szerződésben foglaltakat megértette és elfogadja, és két tanú előtt aláírásával hitelesíti.

Seller and Buyer confirm that they understand and accept all points of this agreement, and authorize it in front of two witnesses.

Dátum/Date

Kiállítás helye/Place

Aláírás/Signature

Eladó/Seller

Vevő/Buyer

1. tanú/Witness no. 1.

2. tanú/Witness no. 2.

Név/Name

Lakcím/Address

Személyi okmány típusa és száma/Type and number of ID:

Aláírás/Signature